



GIÁ BẢO
Mặt năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.00
Hết số... 0.00

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CO

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BAO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 -- SAIGON
Đầy thép tất: LUCTINE -- Đầy thép nói: 208

Chủ-nhiệm: LAM-VĂN-NGO

They met the...
CORPUS INTERNATIONAL DE PUBLICITE
9, Rue Truchet -- PARIS (VIIP)

Ngày thứ sáu
17 Janvier 1936

Ngày 23 tháng 12
(thứ tư)
NAM ÁI-HOY

THẦY NÌ GIẾT VỢ

Ngày 26 September 1936, người ta gặp một tử-thân đàn bà nằm tại thị trấn Calcutta, bang Bengal...
Tướng bèn đem đến quan...
Đa luận xưa nay, những người...
Thầy Nì trước kia có công thi...
Thầy Nì trước kia, là một nhân...
Thầy Nì trước kia, là một nhân...
Thầy Nì trước kia, là một nhân...

Khỏi điếu bị giết hay là đi đâu?

Một đầu bị mất
Khỏi điếu bị giết hay là đi đâu?
Hỏi rằng qua này M. Trần...
Khỏi điếu bị giết hay là đi đâu?
Khỏi điếu bị giết hay là đi đâu?

Thành linh của thủ-tướng Mussolini

Nghe họ chửi, rồi họ Benito...
Thành linh của thủ-tướng Mussolini
Thành linh của thủ-tướng Mussolini
Thành linh của thủ-tướng Mussolini

Mạnh Hiệp Yếu, Lớn Hiệp Nhỏ

Mạnh Hiệp Yếu, Lớn Hiệp Nhỏ
Mạnh Hiệp Yếu, Lớn Hiệp Nhỏ
Mạnh Hiệp Yếu, Lớn Hiệp Nhỏ

Xe hơi đi xe máy đạp

Xe hơi đi xe máy đạp
Xe hơi đi xe máy đạp
Xe hơi đi xe máy đạp

Bị bê-tông đập gãy giò

Bị bê-tông đập gãy giò
Bị bê-tông đập gãy giò
Bị bê-tông đập gãy giò

TIN THÊM VỀ CHIẾC XE HƠI ĐỒ CHÁY Ở TAKEO

9 người bị chết cháy

9 người bị chết cháy
9 người bị chết cháy
9 người bị chết cháy

KHÔNG SAO THƯƠNG Y VÔ NGA

May bay Y nhờ đội Hồng-thập-tự cứu thương của Anh mà ném bom

May bay Y nhờ đội Hồng-thập-tự cứu thương của Anh mà ném bom
May bay Y nhờ đội Hồng-thập-tự cứu thương của Anh mà ném bom
May bay Y nhờ đội Hồng-thập-tự cứu thương của Anh mà ném bom

Lời bàn đưa ngựa rất kỵ.

Lời bàn đưa ngựa rất kỵ.
Lời bàn đưa ngựa rất kỵ.
Lời bàn đưa ngựa rất kỵ.

CHANH-PHỦ ĐÔNG-PIÁP

QUỐC XỔ SỔ ĐÔNG-PHÁP

Quốc phát hành thứ nhất, phát hành thứ nhì.
Xổ tại Saigon ngày 22 Janvier 1936
BẢN CẶC SỐ TRÙNG
1 số trúng 80.000\$
1 số trúng 30.000\$
1 số trúng 15.000\$
6 số trúng 5.000\$
12 số trúng 1.000\$
60 số trúng 400\$
120 số trúng 80\$
600 số trúng 40\$
4.800 số trúng 20\$

MỘT DỊP LAM GIÀU HỀM CÓ 1 CHỜ NÊN BỎ QUAI!

Một dịp lam giàu hỀm có 1 chờ nên bỏ quai!
Một dịp lam giàu hỀm có 1 chờ nên bỏ quai!

ĐỘT QUẢN CẨM - TỬ CỬN

A ĐỘT XE TĂNG

Đột quản cẩm - tử cửn
A đột xe tăng
Đột quản cẩm - tử cửn
A đột xe tăng

ĐÓN XEM

Đón xem
Đón xem
Đón xem

Cẩm tạ

Một xe tăng Y bị bắt.

Một xe tăng Y bị bắt.
Một xe tăng Y bị bắt.
Một xe tăng Y bị bắt.

Một dịp lam giàu hỀm có 1 chờ nên bỏ quai!

Một dịp lam giàu hỀm có 1 chờ nên bỏ quai!
Một dịp lam giàu hỀm có 1 chờ nên bỏ quai!

Tại sao nên dùng Savon VIỆT-NAM?

Hàng Savon Việt-Nam rất đẹp và thơm... Savon Việt-Nam rất đẹp và thơm... Savon Việt-Nam rất đẹp và thơm...



Namky

SAIGON

TÊN CỬI XE BẤT LƯƠNG... Có Nguyễn-thị-Quyên là người buôn bán hàng lụa...

1 - Hàng Savon Việt-Nam... 2 - Savon Việt-Nam... 3 - Thợ Savon Việt-Nam...

Savon Việt-Nam cũng được phân... Savon Việt-Nam cũng được phân... Savon Việt-Nam cũng được phân...

GIABINH... TÊN HỌ MỸ NGƯỜI BỊ THIẾT... DƯỚI ĐÂY LÀ TÊN họ và HỌ TÊN...

Sở đặc đãi sẽ về tay ai?... Giấy ở Đàng Pháp để gửi bán tại Saigon...

Chữ hàng Savon VIỆT-NAM... HỒI THÌ KHAI HAI MƯƠI LĂM... NGUYỄN-PHŨ-HŨU...

TIN trong nước

ECOLE Pratique de Commerce de Saigon

7, rue René Héraud (Tandinh)

Do quan Hội trưởng phòng Thương... Hội Sĩ quan và quân Nguyễn-sau Namkỳ được Đại Nam Hoàng-Đế...

Bắt đầu từ 8 Février 1936... bắt-từ ngày 8 tháng 2 năm 1936...

Lundi từ 8 tới 9 giờ tới Mercredi

Tiền học nhưst định mỗi tháng là 4 đồng.

Thưa đip Tết bản-trưởng... Thưa đip Tết bản-trưởng... Thưa đip Tết bản-trưởng...

De retour LƯƠNG-VĂN-HÀU... Diplôme S.E.C.C. Expert-Comptable...

Sở Cảnh sát đi rước con quan đi học về.

Xe hơi chạy về như giông... Xe hơi chạy về như giông... Xe hơi chạy về như giông...

Hương-cherche làng An-đông... Hương-cherche làng An-đông... Hương-cherche làng An-đông...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...



Col chằng kẻo mắc tay gian hùng

Mười mấy năm nay, em ai không biết tiếng thì... Mười mấy năm nay, em ai không biết tiếng thì...

CHOLON... VY CHÔNG CHÉ NHƯCH TRỐN... Tên Huê-Kiêu Trần thái-Vinh...

BENTRE... XÃ CƯỞI GIÀ LẠM LÍNH KINH... XÃ CƯỞI GIÀ LẠM LÍNH KINH... XÃ CƯỞI GIÀ LẠM LÍNH KINH...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...

Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI... Phòng coi mạch NGUYỄN-VĂN-KHAI...

ĐỒI LỜI THANH-THẬT

Kính lời cầu chư thiếp... Kính lời cầu chư thiếp... Kính lời cầu chư thiếp...

Hội Hiệp Bồn Quận Pháp... Hội Hiệp Bồn Quận Pháp... Hội Hiệp Bồn Quận Pháp...

Mẫu 6 lập vốn - Muốn lập tư bản... Mẫu 6 lập vốn - Muốn lập tư bản... Mẫu 6 lập vốn - Muốn lập tư bản...

Thị Mỹ mua về của Hội Vạn Quốc... Thị Mỹ mua về của Hội Vạn Quốc... Thị Mỹ mua về của Hội Vạn Quốc...

Trong dịp Tết... Trong dịp Tết... Trong dịp Tết...

Kịch bóng mùa xuân... Kịch bóng mùa xuân... Kịch bóng mùa xuân...

Hình nhũ... Hình nhũ... Hình nhũ...

Giá 0'20... Giá 0'20... Giá 0'20...

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU... DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU... DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU...

Trị bệnh đau miệng và đau răng... Trị bệnh đau miệng và đau răng... Trị bệnh đau miệng và đau răng...

Giờ khám bệnh... Giờ khám bệnh... Giờ khám bệnh...

Kính chào anh em bạn đọc... Kính chào anh em bạn đọc... Kính chào anh em bạn đọc...

Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng...

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm... Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm... Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm...

Mẫu 6 lập vốn - Muốn lập tư bản... Mẫu 6 lập vốn - Muốn lập tư bản... Mẫu 6 lập vốn - Muốn lập tư bản...

Thị Mỹ mua về của Hội Vạn Quốc... Thị Mỹ mua về của Hội Vạn Quốc... Thị Mỹ mua về của Hội Vạn Quốc...

Trong dịp Tết... Trong dịp Tết... Trong dịp Tết...

Kịch bóng mùa xuân... Kịch bóng mùa xuân... Kịch bóng mùa xuân...

Hình nhũ... Hình nhũ... Hình nhũ...

Giá 0'20... Giá 0'20... Giá 0'20...

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU... DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU... DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU...

Trị bệnh đau miệng và đau răng... Trị bệnh đau miệng và đau răng... Trị bệnh đau miệng và đau răng...

Giờ khám bệnh... Giờ khám bệnh... Giờ khám bệnh...

Kính chào anh em bạn đọc... Kính chào anh em bạn đọc... Kính chào anh em bạn đọc...

Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng...

Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng...

Vendredi 17-1-36 - TIẾU-THUYẾT số 218... Hỏa kiều Hồng-liên tự... Hỏa kiều Hồng-liên tự...

Hồi thì khai hai mươi lăm... Hồi thì khai hai mươi lăm... Hồi thì khai hai mươi lăm...

Quan-hiêu-Chung không... Quan-hiêu-Chung không... Quan-hiêu-Chung không...

Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng...

Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng...

Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng...

Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng... Liều-Nhơn lại cười rằng...

TRU'ONG « PHẬT-HOC »
XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Lục-Tinh Tân-Vân"

Giá riêng: Trương "Phật-Học"

Một năm... 12'00 — Sáu tháng... 6'50 — Mỗi số... 0'04

Một năm... 2'50 — Sáu tháng... 1'30 — Mỗi số... 0'04

Mua chung Lục-Tinh Tân-Vân và Phụ-trương Phật-Học = Một năm... 14'00 — Sáu tháng... 7'50

CÁC CÔ CÓ EM!
Hãy cho các em nhỏ của
quì có ăn sữa đắt, có đường

NESTLÉ



CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL — Quì Bà quì Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

TRUYỀN NGÂN

LỜI LÀM

(Tiếp theo)

« Anh Hào, anh hứa thử
hai về. Thế hai nghệ. Ở
nhà, em nhớ anh lắm. »
Tâm đặt ống đèn thoại
xuống bàn, làm lòng tho
thời, hé miệng mỉm cười,
đoạn bước xuống lầu, vừa
đi vừa nghĩ đến hình dạng
chồng, một quan huyện
thanh-niên trai trẻ, mới ra
trường Hà-Nội. Từ ngày
Hào mắc việc quan ra tỉnh,
đi cho đến một tuần chẳng
về, Tâm thấy trong mình
khó chịu, xa chồng thì người
cô lạnh-lùng rí-rệt. Đến
ngày thứ hai, Tâm ra vào,
ừ-ừ, ầy này, lay đũa con,
mắt nhìn đắm đắm ra phía
đường đỏ trước nhà. Mắt
cho đến chiều. Tâm mới
được tờ giấy thép: « Không
thể về trước thứ năm, công
việc ràng buộc. Em yên
lòng ». Tâm thất-vọng, ngời
phịch xuống ghế, thở dài.

Bây giờ lối, dưới ngọn
đèn sáng chơm, Tâm và Sơn
ngồi đối diện nhau trò
chuyện tại bộ ghế salon Sơn
bàn thịch của Hào, đến
viếng về chồng Tâm, rồi
chàng cô bạn ở nhà. Sơn
đẹp trai, nước da trắng xanh,
nhật lo cặp mắt long-lanh
huyền-huyền sáng tinh vi
đẹp rực-rờ. Câu chuyện trò,
lời qua lại, hết cuộc hiện tại
đến việc tương lai: Sơn
khôn khéo, lại nhờ cặp môi
trôi thắm, cái tài hùng biện.
Tâm cười phớt cái cảnh nâu
rậm râu rụn. Rồi đi nhay,
cho đến khi thập đèn đầu
lầu lò-mờ, Tâm và Sơn thì
tháo-lỏ trong gian phòng
âm-áp êm-đềm. . . Sáng lại
Tâm biết lối, hồ thẹn, bẽn-
lên, bói-rối, zót-xa.

« Anh Sơn, Anh hứa
chưa, anh phải đi trước khi
chồng em về. Anh hãy
thương em, cho gần gũi
chồng con em.
Sơn tuy được lòng Tâm,
một cô gái lớn - tôi xinh-
đẹp, song cũng biết dưng. Chàng
hứa sẽ đi và giữ gìn
lời lời nhưng Sơn là tay cô
bạc lớn; vì lợi ích mà chàng
phải làm một n. với theo kỹ
thuật nghiệp. Bữa nay Sơn
thua, bắt xấu cho đến đi
Sơn chẳng còn trong mình
trên một đồng bạc.
bùn-rầu, tư-ly, phiền-muộn,
nằm liệt trên phòng ngủ.
Hai ngày qua, Hào về nhà,
Tâm có đầu sự lo-lắng, niềm-
niềm, tươi-cười, vui-vẻ. Hào
sung-sướng hơn vợ, se-se
nói: « Anh đừng em chiếc
nhỏn gần đây ». Vừa cười,
vừa đeo vào tay vợ..... Tâm
giữ lối. Hào vì một hộp vé
phòng an-giốt. Tâm bởi nỗi
niềm riêng, bàng-khuôn tất

« Anh sẽ đi. Anh còn
lo còn thơ thần với bóng
trắng trong vườn hồng. tri
cử loay-quay với cái câu
chuyên vừa qua. Một cái
bóng đen thấp-thoàn trước
ngõ rồi đi ngay lại Tâm.
— Trời ơi, anh còn ở đây?
Anh đã hứa đi rồi mà, anh
không hiểu chẳng?
— Anh chưa muốn đi. . .
Tâm động-đặc gắt: « Em
vạn anh, hãy đi, đi mau ».
— Anh còn dư-dư ở đây
là ư. . .
Tâm nghiêm trang gọi:
« Vi sao? »
— Anh không đủ tiền lên
đàng.
Tâm nhớ mình chẳng có
bạc, giựt mình. Cô nhìn
chiếc nhẫn của chồng mới
trao lấp lánh dưới bóng
trắng. Hay là chiếc nhẫn có
thể giữ gìn danh giá có?
Tâm liền quở - quyết giao
nhẫn cho Sơn. Cần nhất là
Sơn phải làm một. Sơn dụ-
dang cúi đầu từ chối.

Chuyện mất nhẫn con lờ-
mờ, song vì Hào thường
vợ không gan hời cho chủ lối,
chỉ truyền lệnh linh tuấn
rượu - tạm gian tra.

Tháng lại ngày qua, Tâm
quên mất cái linh-ê-lo-thuở
no. Gia-dình Hào được êm
đềm hạnh-phúc.

Một ngày kia, thừa lúc
Hào lo xử kiện tại nhà việc,
Sơn run rẩy, làm-lết nhồm
chờng người, rồi vào dinh
tìm Tâm.
— Anh sẽ đi. Anh mau
nhận kỹ lên em đang bàn
chiếc nhẫn rồi linh kin bất
quá tan tại tiệm hột xoan.
Mai này, anh đến tòa thọ
lộ, vậy em liệu sao thì liệu.
Phần số anh đã lời rồi.
— Đương Sơn cảm-cờ chạy,
bức-rức, zót-xa như người
thợ nạn. Tâm đứng thì mãi
hỏi, chẳng khác nào kẻ mất
hồn. Hay là đời hạnh-phúc
của lối đây kết cuộc?
Cách bốn ngày, tại tòa,
Sơn bị tra hỏi, Hào bắt buộc
phải cung khai. Rồi, Hào
đoán rõ chuyện, chàng tức
giận, bị vợ gạt, người vợ
hiền hậu và khôn khéo của
chàng. Tác lờ, Hào về nhà,
kêu vợ trách: « Nay tôi nói
chê mà nghe... »

Tâm mặt mày đỏ xạm
ngắt, tựa hồ như sắp bị lử
hình. Có súp quít kẻ lữ, nhôn
cỏ traochond cho Sơn thì
càng liều cái dơi xuan-xuan
mà cứu một người khỏi thì
ngực hình Thế rồi Hào như
định từ hôn con. Tâm se-là
chồng bợ con, xa mấy cái
châm em-đềm của buổi đầu
xuân.....
Sáng lại, thấy Tâm bận

MỸ NHON VIÊN

Mỹ Nhon Viên
SỮA SẮC ĐẸP
BÁNH THỜI THỜI
SẢN SỐC BÀN
TAY. BÀN CHƠI
YÊU BẢNG CHẤT
PARAFFINE
Cá bằng cấp của Mỹ-Nhon Viên ELITTA
92, Place Vendôme, Paris
Thưa quì bà quì cô,
Tôi lấy làm heran trình quì bà quì cô biết rằng tại
mỗi số Mỹ-Nhon Viên: tại đó, phố-Leonard.
Được chế-lên từ nhà chế-lên trang hoàng rất lịch sự,
chắc quì bà quì cô sẽ yêu lòng.
— Bàn than lái đờng sữa sắc đẹp con việc sản số tay
chọn thi đã có người giúp việc theo dưới quyền trông nom
của tôi.
Có chế-sắp đặt riêng để tâm cho em bớt bực bực cách
đánh chó Việt và Yên chất paraffine.
Xin quì bà quì cô chiếe số, đến việc Mỹ-Nhon Viên
thì tôi rất hạnh-phúc.
Thay kính
MADELINE BUI

HÀNG BẢO-KÊ
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đại-B - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-
hốt, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-Tinh mà
chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp rủi ro hư hại
việc gì thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ
và công. Xin anh em lưu-ý.

PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NINH
Rue d'Arles, Dakao-Saigon

Là một trường tư sung học từ năm 1917.
Có dạy cả các lớp từ lớp nhất (Cours Élémentaire) đến lớp 4^e ly
sine (4-Année).
Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, lý luận nghiêm-
mạnh-logic dạy mau tiến-phát. Trong các khóa thì học-sinh
của Bà-trường đều đứng đầu nhất. Tiền học phí tinh sạch.
Trường HUYNH-KHƯƠNG-NINH là trường dạy cho anh em học-
sinh tài năng.
Ng học sinh
HUYNH-KHƯƠNG-NINH

DAY BANG
Cho các Viên-Quan

Bản-biên có lấy được bên Pháp
mang ghi sang các thư đây bằng
(-) Hồn-biên của viên-quan-pháp
pháp, Phú, Huyền, Cai-thống bằng
chết, bằng văn, bằng-ba, Hồn-đồng
Đạt-hai, và Bản-biên Phó-Đổng.
Vi mỗi thế có vẽ ra cái ma
thủ của Bản-biên tìm các quí nghĩ
sau có các đồ vật viết thư liêu
cố Hồn-biên, n. bài già, Hồn-biên
có bô An cho quí nghĩ biết.
Nếu chúng tôi bản-biên bản liêu
thời phải đợc cả năm bày tháng
nữa, bản Pháp mới có giới quan
thần.
Xin quí nghĩ lưu-ý
IMPRIMERIE DE L'UNION
NGUYỄN-VAN-CÓA
67, rue Lutien, MOUSSON
SAIGON

Parfums Forvil
ET
Dentifrices du Docteur PIERRE
Dầu thơm
phần thơm
dầu xút tóc
Crème
Brillantine
6 FLEURS
Savons thơm
rửa mặt
đánh răng
nước súc
miệng
PÂTE
DENTIFRICE
du Docteur
PIERRE
de la Haute-Loire
Pharmacie
240 Champs Élysées
PARIS

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Meyer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 255
DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT
Ex-médecin au Serment-Ophtalmologue à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermatologie créée par le Ministère
de l'Hygiène pour la lutte contre le chancre
Cả phòng mắt bệnh giết ở cả phòng thường bằng mắt mà em tình. Có sự cố thể mắt,
đau, sưng tấy, sưng đỏ, mắt sưng sưng sưng sưng sưng... Có chế riêng ở nơi đặc
trialis (gonorrhoea) và ở chỗ bệnh bằng quang tuyến (dermatitis), (ecthyma), (ecthyma)
Thế chế-chếng bệnh và chuyên-ý của chúng tôi: đốch-bệnh, bệnh của các
đơn phương, bệnh tử-hồn-không-chi.

